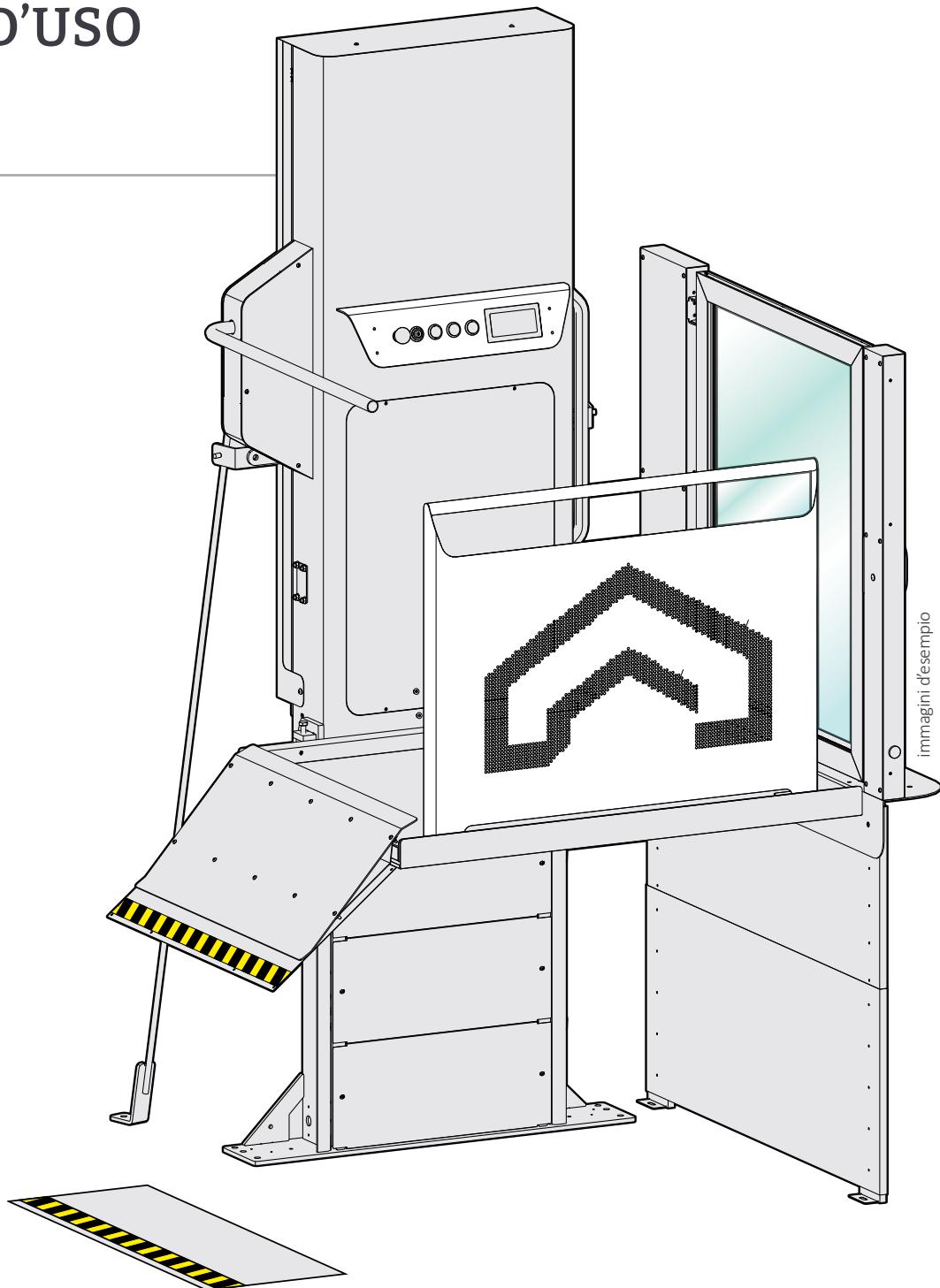


DomoStep[®] 130

Piattaforma elevatrice elettrica a vite
per piccoli dislivelli

MANUALE D'USO UTENTE

(Rev.0)

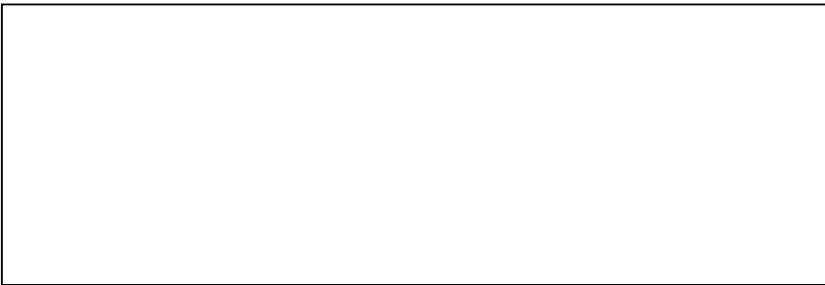


AREALIFTING[®]

IL PRODUTTORE DI MOBILITÀ VERTICALE

SCHEDA RIASSUNTIVA IMPIANTO

DATA:
NUMERO DELL'IMPIANTO:
INDIRIZZO DELL' EDIFICIO:
INSTALLATORE:
SOCIETA' DI MANUTENZIONE:
ORGANISMO COLLAUDATORE:

TIMBRO DEL RIVENDITORE/INSTALLATORE

INDICE

1. Guida alla lettura del manuale	4
1.01. Informazioni preliminari	4
1.02. Sicurezza personale e riconoscimento del rischio	4
2. Informazioni per il proprietario della piattaforma	5
2.01. Note legali.	6
2.01.01 NOTE LEGALI	6
2.01.02 RESPONSABILITÀ LEGALE:	6
3. Funzionamento ed uso dell'impianto	7
3.01. Pannelli di comando ai piani (optional)	7
3.02. Punti di comando sulla pedana.	8
3.03. Manovra dal pannello di comando ai piani	8
3.04. Manovra dal posto di comando sulla pedana	8
3.05. Funzionamento e manovra in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica (emergenza)	9
3.06. Arresto di emergenza.	9
3.07. Manovra/discesa di emergenza	9
3.08. Sovraccarico dell'impianto	10
3.09. Spegnimento dell'impianto	10
3.10. Manutenzioni e pulizie eseguibili dall'utente	10
4. Etichette: pittogrammi e frasi di pericolo/avvertimento	11

1. Guida alla lettura del manuale



Lo scopo del presente manuale è quello di fornire corrette informazioni sull'utilizzo del prodotto, in modo da contribuire alla sicurezza personale ed al buon funzionamento dell'impianto. Conservare il manuale per l'intera durata del prodotto. In caso di cambio di proprietà il manuale deve essere fornito al nuovo utilizzatore quale parte integrante del prodotto.

1.01. Informazioni preliminari

AVVISO



Il presente impianto deve essere installato e messo in funzione secondo le disposizioni e le norme vigenti. Un'installazione scorretta o un uso improprio del prodotto possono provocare danni a persone e cose, nonché causare il decadimento della garanzia.

SEGUIRE I SUGGERIMENTI E LE RACCOMANDAZIONI PER OPERARE IN SICUREZZA.

Qualsiasi modifica non autorizzata può compromettere la sicurezza dell'impianto, oltre al corretto funzionamento ed alla durata della macchina. Per qualsiasi dubbio relativo alla corretta comprensione delle informazioni e contenuti resenti in questo manuale, contattare immediatamente LIFTING TALIA S.r.l.

PERSONALE QUALIFICATO.

L'impianto oggetto di questa documentazione può essere installato solo da personale qualificato, nel rispetto della documentazione tecnica allegata, specialmente delle avvertenze di sicurezza e delle precauzioni in essa contenute.

1.02. Sicurezza personale e riconoscimento del rischio



Questo manuale contiene delle norme di sicurezza che devono essere rispettate per salvaguardare l'incolumità personale e per evitare danni materiali.

Le indicazioni da rispettare per garantire la sicurezza personale sono evidenziate da un simbolo a forma di triangolo mentre quelle per evitare danni materiali non sono precedute dal triangolo. Gli avvisi di pericolo sono rappresentati come segue e segnalano in ordine decrescente i diversi livelli di rischio.

CLASSIFICAZIONE DEL RISCHIO E RELATIVA GRAVITÀ DEL DANNO		
PERICOLO!	Il simbolo indica che la mancata osservanza delle opportune misure di sicurezza provoca la morte o gravi lesioni fisiche.	
AVVERTENZA	Il simbolo indica che la mancata osservanza delle relative misure di sicurezza può causare la morte o gravi lesioni fisiche.	
ATTENZIONE	I simboli indicano che la mancata osservanza delle relative misure di sicurezza può causare lesioni fisiche di bassa o media entità o danni al dispositivo.	
AVVISO	Non è un simbolo di sicurezza. Indica che la mancata osservanza delle relative misure di sicurezza può causare danni materiali.	
INFORMAZIONE	Non è un simbolo di sicurezza. Segnala informazioni importanti.	

Nel caso in cui ci siano più livelli di rischio l'avviso di pericolo segnala sempre quello più elevato. Se in un avviso di pericolo si richiama l'attenzione con il triangolo sul rischio di lesioni alle persone, può anche essere contemporaneamente segnalato il rischio di possibili danni materiali.

2. Informazioni per il proprietario della piattaforma

AVVERTENZA	
	<p>Il proprietario della piattaforma di sollevamento deve interrompere il funzionamento della piattaforma di sollevamento in caso di situazione pericolosa (ad es. In caso di rumori strani o di marcia interrotta, ecc.).</p> <p>In caso di guasti alla piattaforma di sollevamento, in particolare i guasti che incidono sulla sicurezza dei passeggeri, è vietato il funzionamento della piattaforma di sollevamento.</p> <p>Il proprietario della piattaforma di sollevamento deve assicurarsi che in caso di guasti la piattaforma di sollevamento sia scollegata e che i passeggeri non possano utilizzarla.</p>
IMPORTANTE!	
	<p>IL PROPRIETARIO DELLA PIATTAFORMA DI SOLLEVAMENTO DEVE ASSICURARSI CHE:</p> <ul style="list-style-type: none"> La piattaforma venga utilizzata solo per lo scopo previsto (trasporto di passeggeri con mobilità ridotta, nonché passeggeri su sedia a rotelle, con o senza accompagnatore). <p>Se la piattaforma di sollevamento viene utilizzata per scopi diversi da quelli previsti, si possono creare situazioni pericolose con il rischio di lesioni o danni alle persone ed al prodotto.</p>
IMPORTANTE!	
	<p>IL PROPRIETARIO DEVE INFORMARE TEMPESTIVAMENTE IL SERVIZIO DI MANUTENZIONE NEI SEGUENTI CASI:</p> <ul style="list-style-type: none"> Immediatamente, dopo aver notato un funzionamento errato della piattaforma di sollevamento, guasti o cambiamenti anomali di qualsiasi tipo; Immediatamente, in caso di malfunzionamento della piattaforma e/o in caso si verifichi una situazione di pericolo; Dopo qualsiasi intervento soccorso/emergenza (le operazioni di soccorso devono sempre essere effettuate da personale abilitato e competente); Prima di qualsiasi modifica relativa all'uso della piattaforma elevatrice e/o del luogo di installazione; Prima di qualsiasi intervento da parte di terzi che possa influire sul funzionamento della piattaforma (qualsiasi operazione diversa dalla manutenzione della piattaforma eseguita da personale autorizzato); Prima di una lunga interruzione nell'utilizzo della piattaforma elevatrice; Prima di rimettere in servizio la piattaforma di sollevamento dopo un lungo periodo di inutilizzo.
	<p>Il funzionamento sicuro e corretto della piattaforma di sollevamento è garantito solo da una manutenzione adeguata e preventiva, eseguita da personale di servizio competente in conformità con le istruzioni tecniche fornite da Lifting Italia S.r.l..</p> <p>La manutenzione della piattaforma di sollevamento deve essere eseguita in conformità al manuale di manutenzione della piattaforma di sollevamento verticale e alla legislazione nazionale del paese in cui viene utilizzata la piattaforma di sollevamento.</p> <p>È necessario garantire che la manutenzione periodica della piattaforma di sollevamento venga eseguita almeno ogni tre mesi dopo la messa in funzione della piattaforma di sollevamento.</p>
IMPORTANTE!	
	<p>IT: Istruzioni originali</p> <p>La messa in servizio di questo prodotto può essere eseguita solo se si dispone del presente manuale d'uso in una lingua ufficiale della UE conosciuta e se ne è stato compreso il contenuto. In caso contrario rivolgersi al referente Lifting Italia S.r.l.</p>

Il proprietario della piattaforma di sollevamento deve garantire in ogni momento la disponibilità del nome e del numero di telefono del servizio di manutenzione preposto, per i passeggeri della piattaforma.

IMPORTANTE!

VERIFICARE CHE:

- NOME ED E IL NUMERO DI TELEFONO DI EMERGENZA (del servizio di manutenzione) SIANO PRESENTI E CHIARAMENTE LEGGIBILI A BORDO DELLA PIATTAFORMA.
- IL NUMERO DI EMERGENZA DEVE ESSERE APPLICATO IN MODO PERMANENTE E CHIARAMENTE VISIBILE.

IMPORTANTE!

- Il proprietario della piattaforma di sollevamento deve assicurarsi che le chiavi dell'armadio/locale macchina e delle porte di piano/piattaforma siano sempre disponibili nell'edificio e per il servizio di manutenzione/soccorso (solo persone autorizzate).
- Il proprietario della piattaforma di sollevamento deve assicurarsi che il servizio di manutenzione, che partecipa al salvataggio dei passeggeri, in qualsiasi circostanza possa entrare in sicurezza nell'edificio e avere accesso alla piattaforma di sollevamento.
- Il proprietario della piattaforma di sollevamento deve fornire al personale competente del servizio di manutenzione l'accesso alle aree operative e informare il servizio di manutenzione di eventuali pericoli o modifiche degli accessi e/o delle zone limitrofe.

2.01. Note legali



2.01.01 NOTE LEGALI

AREALIFTING® è un marchio commerciale di proprietà di **LIFTING ITALIA S.R.L.**, P. IVA 02277680340, unico soggetto giuridico responsabile. Tutte le attività legali, fiscali e amministrative, incluse richieste di assistenza, ricambi o reclami, devono essere indirizzate esclusivamente a **LIFTING ITALIA S.R.L.**.

2.01.02 RESPONSABILITÀ LEGALE:

- **LIFTING ITALIA S.R.L.** declina ogni responsabilità per eventuali lesioni a persone e/o danni diretti o indiretti causati da errori operativi, da una mancata manutenzione professionale e da un qualsiasi altro uso non descritto in questo manuale.
- **LIFTING ITALIA S.R.L.** declina ogni responsabilità anche nel caso in cui dovessero essere apportate modifiche di qualsiasi tipo alla macchina senza previo consenso scritto di **LIFTING ITALIA S.R.L.**

3. Funzionamento ed uso dell'impianto

In regime di funzionamento normale, la piattaforma elevatrice può effettuare le manovre di salita e di discesa della piattaforma solo a seguito della pressione costante e mantenuta di un pulsante di manovra collocato nei punti di comando in piattaforma (manovra a uomo presente).

Le manovre di chiamata della piattaforma dal piano si effettuano invece sempre a seguito della semplice pressione di un pulsante di manovra collocato nei punti di comando al piano (manovra automatica). I punti di comando sono le pulsantiere di piano (vedi paragrafo "3.01") ed il pannello di comando della piattaforma (vedi paragrafo "3.02").



In caso di telecomando, le manovre vengono effettuate sempre con pressione mantenuta del pulsante (manovra a uomo presente).

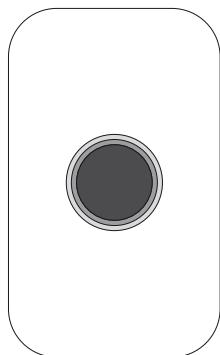
3.01. Pannelli di comando ai piani (optional)

Nel pannello di comando ai piani (bottoniera di piano wireless) è presente il:

PULSANTE DI MANOVRA PER LA CHIAMATA AL PIANO

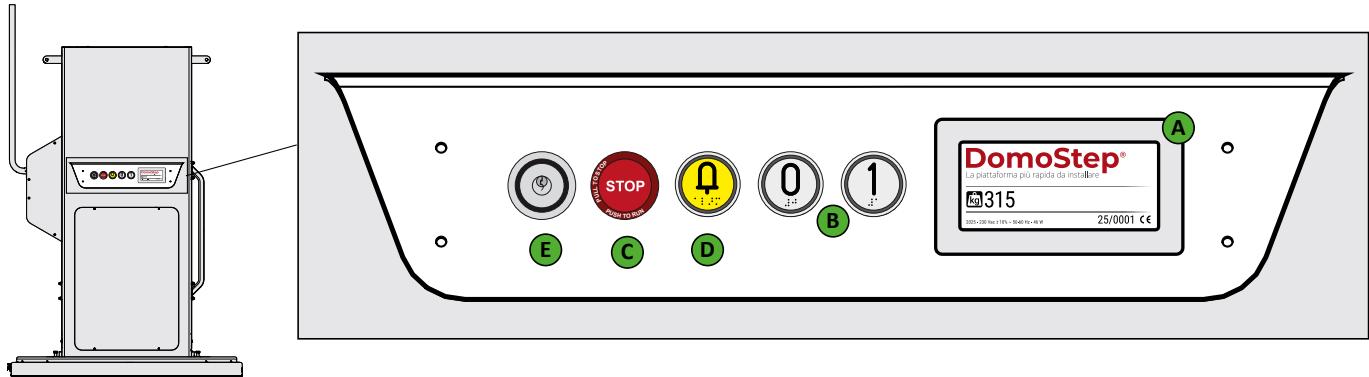
Ha una segnalazione luminosa, che indica l'occupato, cioè che è in corso una chiamata.

immagine d'esempio



3.02. Punti di comando sulla pedana

Presso il punto di comando sulla pedana sono presenti:



A TARGA DI CABINA

Indica numero dell'impianto, portata, persone, tensione e potenza.

Nel caso la pulsantiera non sia presente, la targa viene applicata sul fianco della pedana.

B PULSANTI DI MANOVRA DELLA PEDANA

Mantenendo la pressione al pulsante, la piattaforma sale o scende.

C PULSANTE DI STOP

Del tipo a tenuta e di colore rosso, interrompe qualsiasi manovra quando viene premuto e rimane bloccato fino a quando non viene ripristinato volontariamente.

D PULSANTE DI ALLARME

La pressione sul pulsante di allarme determina il suono della sirena di allarme.

E INTERRUTTORE A CHIAVE (optional)

Ha lo scopo di spegnere ed accendere la macchina. Normalmente vengono impiegati interruttori a chiave a due posizioni ed una estrazione, ma a richiesta possono essere fornite altre tipologie.

3.03. Manovra dal pannello di comando ai piani

Premere il pulsante per chiamare la pedana al piano; se è presente l'interruttore a chiave, verificare che la chiave si trovi in posizione di comando abilitato.

3.04. Manovra dal posto di comando sulla pedana

Una volta saliti sulla pedana è possibile effettuare la manovra premendo e mantenendo premuto il pulsante di manovra del piano desiderato.

3.05. Funzionamento e manovra in caso di interruzione dell'alimentazione elettrica (emergenza)

La piattaforma elevatrice è dotata di un circuito di emergenza che, mediante l'impiego di batterie, tiene alimentato l'impianto in caso di black-out elettrico. In questa situazione:

- tutti i pulsanti di manovra in piattaforma attuano solo la discesa verso il piano inferiore (qualunque pulsante sia premuto);
- una volta raggiunto il piano inferiore l'impianto si ferma e non è più utilizzabile fino al ritorno dell'alimentazione di rete.

AVVISO



Dopo un black-out superiore ad un'ora, si consiglia di controllare l'efficienza delle batterie.

Nel caso di black-out prolungato e spegnimento dell'impianto dopo il ritorno della tensione di rete, la piattaforma si recherà al piano più basso per acquisire la posizione iniziale. Successivamente a questa operazione l'impianto tornerà a funzionare normalmente.

3.06. Arresto di emergenza

- ① Se per un qualunque motivo l'utilizzatore che si trovi a bordo della piattaforma ritenga di trovarsi in una situazione di emergenza, la semplice pressione del pulsante rosso di **STOP** determina l'arresto ed il blocco dell'impianto.
- ② L'utilizzatore può premere il pulsante di allarme per chiedere aiuto.
- ③ Per ripristinare il normale regime di funzionamento, una volta valutati e risolti i motivi per i quali si è deciso di premere il pulsante di **STOP**, è sufficiente sbloccarlo ruotandolo nel senso indicato dalla freccia posta sul pulsante stesso.



PROCEDURE DI EMERGENZA:

Le istruzioni relative alle procedure da seguire in caso di emergenza, sono descritte sulla targa adesiva posta sulla pulsantiera di pedana.

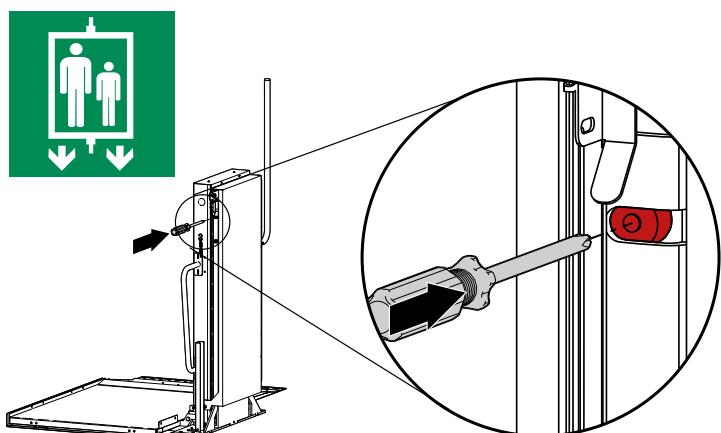
3.07. Manovra/discesa di emergenza

In caso di malfunzionamento delle batterie, premere il pulsante “**DISCESA DI EMERGENZA**” posto sul lato destro della colonna, utilizzando un utensile (cacciavite, brugola ecc.), in modo da abbassare la pedana fino al piano più basso.

IMPORTANTE!



LA MANOVRA DI
EMERGENZA DEVE ESSERE
ESEGUITA SOLAMENTE DA
PERSONALE QUALIFICATO
ADEGUATAMENTE ISTRUITO.



3.08. Sovraccarico dell'impianto

La piattaforma elevatrice è stata progettata per una portata nominale massima di 340 kg. Il superamento di tale valore comporta la messa a rischio dell'incolumità degli utenti e degli operatori ed il possibile danneggiamento dell'impianto.

IMPORTANTE!



RISPETTARE SEMPRE LA PORTATA NOMINALE RIPORTATA SULLA TARGA DI PIATTAFORMA

Il mancato rispetto delle indicazioni può causare lesioni alle persone e danni all'impianto.

3.09. Spegnimento dell'impianto

Prima di spegnere l'impianto è necessario accertarsi che la piattaforma si trovi al punto inferiore.
A questo punto girare la chiave sulla pulsantiera.

IMPORTANTE!



PRIMA DI SPEGNERE L'IMPIANTO

accertarsi che la piattaforma si trovi al piano inferiore.

3.10. Manutenzioni e pulizie eseguibili dall'utente

Sarà carico dell'utente verificare con la frequenza indicata gli elementi descritti di seguito.



FREQUENZA GIORNALIERA:

- integrità e funzionamento delle pulsantiere di piattaforma e di piano;
- assenza di eventuali ostacoli che possano impedire il corretto accostamento e blocco delle porte di piano;
- effettivo blocco delle porte di piano presso le quali non è presente la piattaforma;
- chiusura a chiave del quadro di manovra.

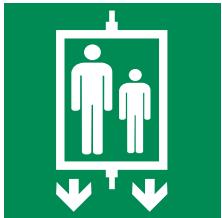
FREQUENZA SETTIMANALE:

- efficienza degli accumulatori e della manovra di discesa in emergenza in caso di mancanza di alimentazione. A tal riguardo si dovrà simulare la mancanza di alimentazione tramite il distacco dell'interruttore generale dell'impianto presente nel quadro di alimentazione:
non agire sull'interruttore generale di forza motrice (posto a valle del precedente) in quanto questo escluderebbe le batterie necessarie per la manovra di discesa.
- Verificare quindi il funzionamento della luce di emergenza in piattaforma, della discesa con pulsante di manovra normale e della sirena di emergenza.
- Al ripristino dell'alimentazione l'impianto sarà pronto per funzionare.

Per le operazioni di pulizia ordinaria della piattaforma e dei suoi accessori, delle porte di piano e delle pulsantiere di piano, non utilizzare spugne o detergenti abrasivi, né tantomeno solventi aromatici o a base di alcool, ma solo un panno morbido con acqua ed un detergente neutro.

In caso di materiali satinati, strofinare sempre seguendo la direzione della satinatura.

4. Etichette: pittogrammi e frasi di pericolo/avvertimento

PITTOGRAMMI	FRASI DI PERICOLO (CON SPIEGAZIONE)
	<p>NON USARE LA PIATTAFORMA IN CASO D'INCENDIO <i>Questa etichetta avverte che è vietato l'uso della piattaforma elevatrice in caso di incendio.</i> In tutti gli sbarchi/accessi della piattaforma deve essere presente il segnale di divieto fissato in modo sicuro. Il pittogramma dovrebbe essere di almeno 50 mm di diametro.</p>
	<p>PERICOLO ELETTRICITÀ <i>Questa etichetta avverte del pericolo di folgorazione/elettrocuzione.</i> Disconnettere sempre gli interruttori di sicurezza (posizionare su OFF) prima di eseguire interventi di manutenzione che richiedano l'accesso a parti elettriche (solo personale autorizzato).</p>
	<p>PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO <i>Questo segnale avverte del pericolo di schiacciamento.</i> Applicare il segnale adesivo nel vano macchina, in prossimità dei dispositivi di emergenza e nelle zone sotto la piattaforma. Impostare il sistema di arresto meccanico della piattaforma sulla posizione di manutenzione prima di accedere al vano macchina (solo personale autorizzato).</p>
	<p>DISCESA DI EMERGENZA <i>Questo segnale indica dove sono alloggiate le istruzioni di discesa di emergenza.</i> Le istruzioni per la discesa di emergenza (per liberare i passeggeri in modo sicuro e corretto) sono poste all'interno del vano macchina (solo personale autorizzato).</p>
	<p>SIMBOLO INTERNAZIONALE DI ACCESSIBILITÀ <i>Questo simbolo indica che la piattaforma elevatrice è progettata per il trasporto di passeggeri su sedia a rotelle o/o con mobilità ridotta, con o senza accompagnatore.</i> Quando le piattaforme elevatrici vengono utilizzate in edifici pubblici, ogni punto di sbarco/accesso alla piattaforma, deve avere un simbolo internazionale di accessibilità. L'altezza del pittogramma dovrebbe essere di almeno 50 mm.</p>



Via Caduti del Lavoro, 16/22
43058 Sorbolo Mezzani (PR)

Tel. +39 0521 695311
info@arealifting.com
www.arealifting.com

MADE IN ITALY
